

五蕴皆空经

唐三藏法师义净译



南無本師釋迦牟尼佛

说 明

本注音版《五蘊皆空经》是根据乾隆大藏经第 55 册、第 0630 部，小乘阿含部中的《五蘊皆空经》注音校正的，特此说明。

wǔ yùn jiē kōng jīng
五蕴皆空经

táng sān zàng fǎ shī yì jìng yì
唐三藏法师义净译

rú shì wǒ wén yì shí bó qié fàn zài pó luó nì sī xiān rén duò
如是我闻：一时，薄伽梵在婆罗痾斯仙人堕
chù shī lù lín zhōng ěr shí shì zūn gào wǔ bì chū yuē rǔ děng
处施鹿林中。尔时，世尊告五苾刍曰：“汝等
dāng zhī sè bù shì wǒ ruò shì wǒ zhě sè bù yīng bìng jí shòu
当知，色不是我。若是我者，色不应病，及受
kǔ nǎo wǒ yù rú shì sè wǒ bù yù rú shì sè jì bù rú shì
苦恼。我欲如是色，我不欲如是色，既不如是，
suí qíng suǒ yù shì gù dāng zhī sè bù shì wǒ shòu xiǎng xíng
随情所欲，是故当知，色不是我。受、想、行、
shí yì fù rú shì
识，亦复如是。

fù cì bì chū yú rǔ yì yún hé sè wéi shì cháng wéi
“复次，苾刍，于汝意云何？色为是常为
shì wú cháng
是无常？”

bó yán dà dé sè shì wú cháng
白言：“大德，色是无常。”

fó yán sè jì wú cháng cǐ jí shì kǔ huò kǔ kǔ huài
佛言：“色既无常，此即是苦，或苦苦，坏
kǔ xíng kǔ rán wǒ shēng wén duō wén dì zǐ zhí yǒu wǒ fǒu
苦，行苦。然我声闻、多闻弟子，执有我不？
sè jí shì wǒ wǒ yǒu zhū sè sè shǔ yú wǒ wǒ zài sè zhōng fǒu
色即是我，我有诸色，色属于我，我在色中不？”

fú ěr shì zūn
“不尔，世尊！”

yīng zhī shòu xiǎng xíng shí cháng yǔ wú cháng yì
“应知受、想、行、识，常与无常，亦
fù rú shì fán suǒ yǒu sè ruò guò qù wèi lái xiàn zài nèi wài
复如是。凡所有色，若过去、未来、现在，内外

cūxì ruòshèng ruòliè ruòyuǎn ruòjìn xījiē wúwǒ
粗细，若胜、若劣、若远、若近，悉皆无我。

rǔděngdāngzhī yīngyǐzhèngzhì érshànguānchá rúshì
“汝等当知，应以正智而善观察，如是
suǒyǒushòu xiǎng xíng shí guòqù wèilái xiànzài xī
所有受、想、行、识，过去、未来、现在，悉
yīng rú qiánzhèngzhì guānchá
应如前正智观察。

ruòwǒshēngwénshèngdì zǐzhòng guāncǐwǔqǔyùn zhī
“若我声闻圣弟子众，观此五取蕴，知
wúyǒuwǒ jí yǐ wǒsuǒ rúshìguānyǐ jízhīshìjiān wúnéng
无有我及以我所。如是观已，即知世间，无能
qǔsuǒqǔ yìfēizhuǎnbiàn dàn yóuzìwù érzhèngnièpán wǒ
取所取，亦非转变，但由自悟，而证涅槃。我
shēngyǐjìn fànhèngyǐlì suǒzuòyǐbàn bùshòuhòuyǒu
生已尽，梵行已立，所作已办，不受后有。”

shuōcǐfǎshí wǔbìchúděng yúzhūfánnǎo xīndéjiě
说此法时，五苾刍等，于诸烦恼，心得解
tuō xìnshòufèngxíng
脱，信受奉行。

《五蕴皆空经》卷终